

Iglesia San Carlos Borromeo - Bensalem, PA

Tercer Domingo de Adviento

14 de diciembre de 2025



Himno de Entrada

Preparen el Camino - Carlos Rosas

Estribillo

Preparen el camino, el camino del Señor,
que los montes se aplanen,
los pozos se rellenen.
Preparen el camino del Señor.

1. El que tenga dos capas,
que dé una al que no tiene.
El que tenga que comer, que haga lo mismo.
Preparen el camino del Señor.
2. No cobren más de lo debido.
No abusen de la gente.
No hagan denuncias falsas.
Conténtense con lo que les pagan.

Primera Lectura

Isaías 35, 1-6a. 10

Lectura del libro del profeta Isaías

Esto dice el Señor: "Regocíjate, yermo sediento. Que se alegre el desierto y se cubra de flores, que florezca como un campo de lirios, que se alegre y dé gritos de júbilo, porque le será dada la gloria del Líbano, el esplendor del Carmelo y del Sarón.

Ellos verán la gloria del Señor, el esplendor de nuestro Dios. Fortalezcan las manos cansadas, afiancen las rodillas vacilantes. Digan a los de corazón apocado: '¡Ánimo! No teman. He aquí que su Dios, vengador y justiciero, viene ya para salvarlos'.

Se iluminarán entonces los ojos de los ciegos y los oídos de los sordos se abrirán. Saltará como un venado el cojo y la lengua del mudo cantará. Volverán a casa los rescatados por el Señor, vendrán a Sión con cánticos de júbilo, coronados de perpetua alegría; serán su escolta el gozo y la dicha, porque la pena y la aflicción habrán terminado".

Palabra de Dios. **Te alabamos, Señor.**

Salmo Responsorial Salmo 145, 7. 8-9a. 9bc-10



R. Ven, Señor, a salvarnos. Ven, Señor.

1. El Señor mantiene su fidelidad perpetuamente,
hace justicia a los oprimidos,
da pan a los hambrientos.
El Señor liberta a los cautivos. *R.*
2. El Señor abre los ojos al ciego,
el Señor endereza a los que ya se doblan,
el Señor ama a los justos,
el Señor guarda a los peregrinos. *R.*
3. Sustenta al huérfano y a la viuda
y trastorna el camino de los malvados.
El Señor reina eternamente,
tu Dios, Sión, de edad en edad. *R.*

Segunda Lectura

Santiago 5, 7-10

Lectura de la carta del apóstol Santiago

Hermanos: Sean pacientes hasta la venida del Señor. Vean cómo el labrador, con la esperanza de los frutos preciosos de la tierra, aguarda pacientemente las lluvias tempranas y las tardías. Aguarden también ustedes con paciencia y mantengan firme el ánimo, porque la venida del Señor está cerca.

No murmuren, hermanos, los unos de los otros, para que el día del juicio no sean condenados. Miren que el juez ya está a la puerta. Tomen como ejemplo de paciencia en el sufrimiento a los profetas, los cuales hablaron en nombre del Señor.

Palabra de Dios. **Te alabamos, Señor.**

Aclamación Antes del Evangelio

Isaías 61, 1

R. Aleluya, aleluya, aleluya, aleluya.

El Espíritu del Señor Dios está sobre mí;
me ha enviado para anunciar buenas noticias a los humildes. *R.*

Evangelio

Mateo 11, 2-11

✠ Lectura del santo Evangelio según san Mateo

En aquel tiempo, Juan se encontraba en la cárcel, y habiendo oído hablar de las obras de Cristo, le mandó preguntar por medio de dos discípulos: "¿Eres tú el que ha de venir o tenemos que esperar a otro?"

Jesús les respondió: "Vayan a contar a Juan lo que están viendo y oyendo: los ciegos ven, los cojos andan, los leprosos quedan limpios de la lepra, los sordos oyen, los muertos resucitan y a los pobres se les anuncia el Evangelio. Dichoso aquel que no se sienta defraudado por mí".

Cuando se fueron los discípulos, Jesús se puso a hablar a la gente acerca de Juan: "¿Qué fueron ustedes a ver en el desierto? ¿Una caña sacudida por el viento? No. Pues entonces, ¿qué fueron a ver? ¿A un hombre lujosamente vestido? No, ya que los que visten con lujo habitan en los palacios. ¿A qué fueron, pues? ¿A ver a un profeta? Sí, yo se lo aseguro; y a uno que es todavía más que profeta. Porque de él está escrito: *He aquí que yo envío a mi mensajero para que vaya delante de ti y te prepare el camino.* Yo les aseguro que no ha surgido entre los hijos de una mujer ninguno más grande que Juan el Bautista. Sin embargo, el más pequeño en el Reino de los cielos, es todavía más grande que él".

Palabra del Señor. **Gloria a ti, Señor Jesús.**

Profesión de Fe

Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible e invisible.

Creo en un solo Señor Jesucristo Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos, Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros los hombres y por nuestra salvación, bajó del cielo, (*todos se inclinan*) y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció, y fue sepultado; y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y Dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de pecados. Espero la resurrección de los muertos, y la vida del mundo futuro. Amén.

Himno del Ofertorio

La Virgen Sueña Caminos - Carmelo Erdozain

1. La Virgen sueña caminos, está a la espera;
la Virgen sabe que el Niño está muy cerca.
De Nazaret a Belén hay una senda;
por ella van los que creen en las promesas.

Estribillo

Los que sueñan y esperan la buena nueva,
abran las puertas al Niño que está muy cerca.
El Señor cerca está; Él viene con la paz.
El Señor cerca está; Él trae la verdad.

2. En estos días del año el pueblo espera
que venga pronto el Mesías a nuestra tierra.
En la ciudad de Belén llama a las puertas,
pregunta en las posadas y no hay respuesta.

3. La tarde ya lo sospecha: está alerta.
El sol le dice a la luna que no se duerma.
A la ciudad de Belén vendrá una estrella,
vendrá con todo el que quiera cruzar fronteras.

Sanctus (Santo)

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus Deus Sábaoth.
Pleni sunt cæli et terra,
glória tu a.
Hosánna in excélsis.
Benedíctus qui venit in nómine Dómini.
Hosánna in excélsis.

Mysterium Fidei (Misterio de la fe)

Mortem tuam annuntiamus, Domine, et tuam
resurrectionem confitemur, donec venias.

Agnus Dei (Cordero de Dios)

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis. (2x)
Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: dona nobis pacem.

Himno de Comunión Pan de Vida - Pedro Rubalcava

1. Yo soy el Pan de Vida.
El que venga a mí
no tendrá hambre;
ni sed, el que crea en mí.

Estríbillo

- Pan de Vida;
danos siempre de ese pan.
Tú eres el Pan de Vida:
danos siempre de ese pan.
2. El que coma de este pan
vivirá para siempre.
El pan que yo les daré es mi cuerpo,
vida del mundo.
 3. El que coma de mi carne
y beba de mi sangre
vive de vida eterna
y yo lo resucitaré.
 4. Yo soy la resurrección.
Yo soy la vida.
Todo el que crea en mí,
aunque muriera, vivirá.

Por favor escanee el código QR para hacer una donación en línea. Gracias por su generoso apoyo a la parroquia San Carlos Borromeo.



All rights reserved. Reprinted under ONE LICENSE #735195-A

Excerpts from the Lectionary for Mass for Use in the Dioceses of the United States of America, second typical edition © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970 Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, DC. Used with permission. All rights reserved. No portion of this text may be reproduced by any means without permission in writing from the copyright owner Excerpts from the English translation of The Roman Missal © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Himno de Salida Santa María del Camino - Juan A. Espinosa

1. Mientras recorres la vida
tú nunca solo estás;
contigo por el camino
Santa María va.

Estríbillo

Ven con nosotros al caminar;
Santa María, ven.
Ven con nosotros al caminar;
Santa María, ven.

2. Aunque te digan algunos
que nada puede cambiar,
lucha por un mundo nuevo,
lucha por la verdad.
3. Si por el mundo los hombres
sin conocerse van,
no niegues nunca tu mano
al que contigo está.
4. Aunque parezcan tus pasos
inútil caminar,
tú vas haciendo caminos:
otros los seguirán.

Oración Para Ser Servidores Generosos

Oración escrita por Padre Philip M. Forlano

Padre Celestial, venimos a ti en acción de gracias sabiendo que todo lo que somos y todo lo que tenemos son regalos tuyos. Con fe y amor, ayúdanos a hacer tu voluntad.

Que tus palabras hablen a nuestro corazón, para que te escuchemos con claridad y nuestro corazón se amolde al corazón de tu Hijo Jesús.

Envía tu Espíritu Santo sobre nosotros para que nosotros, como familia parroquial, podamos unirnos y renovarnos en tu gracia y revelar el rostro de Cristo al mundo. Enciende en nosotros el fuego de tu amor y el deseo de ser servidores generosos al poner nuestro tiempo, talento y tesoro al servicio de los demás.

A través de la intercesión de María, Madre de Dios, San José y San Carlos Borromeo, haznos atentos a las necesidades de los demás, fervientes en la caridad y abundantes en buenas obras. Te lo pedimos por Jesucristo nuestro Señor. Amén.